



ടി.കെ ഉബൈദ്

1201



സൂറ - 43

# അസ്സൂഖ്റൂഫ്

സൂക്തം 63-66

ഈസാ(അ)യുടെ ശിഷ്യന്മാരും അവരുടെ പൂർവികരെപ്പോലെ പല കക്ഷികളായി ഭിന്നിച്ചു. ചിലർ അദ്ദേഹത്തെ ദൈവവും ദൈവപുത്രനും ഒക്കെയാക്കി ഉയർത്തി. ചിലർ അദ്ദേഹം നൽകിയ ശരീഅത്ത് തള്ളിക്കളഞ്ഞ് തങ്ങൾക്കിഷ്ടപ്പെട്ട ശരീഅത്തുണ്ടാക്കി. കത്തോലിക്ക, പ്രൊട്ടസ്റ്റന്റ്, ഓർത്തഡോക്സ്, യാക്കോബായ, യഹോവ സാക്ഷികൾ എന്നിങ്ങനെ ഒട്ടേറെ വിഭാഗങ്ങളുണ്ട് ക്രിസ്ത്യാനികളിൽ.

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۗ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۗ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

63

പ്രമാണങ്ങളുമായി ചെന്ന ഈസാ ഇസ്രാഇലിലൂടെ പഠിഞ്ഞു: ഞാൻ ദൈവിക നിയമങ്ങളുമായി നിങ്ങളിൽ വന്നിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ പരസ്പരം ഭിന്നിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ചില കാര്യങ്ങളുടെ യാഥാർത്ഥ്യം വിശദീകരിച്ചു തരുന്നതിനു വേണ്ടിയും ഞാൻ വന്നു. അതിനാൽ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിൽ ഭയഭക്തിയുള്ളവരാകുവിൻ. എന്നെ അനുസരിപ്പിൻ.

64


അല്ലാഹു മാത്രമാകുന്നു എന്റെയും നിങ്ങളുടെയും വിധാതാവ്. അവനു മാത്രം ഇബാദത്ത് ചെയ്യുവിൻ- ഇതാണ് ഗുരുവായ പാത.

ഈസാ തെളിവുകൾ(പ്രമാണങ്ങളുമായി ചെന്നപ്പോൾ	وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
അവൻ(ഇസ്രാഇലിലൂടെ) പഠിഞ്ഞു	قَالَ
ഞാൻ തത്ത്വജ്ഞാനവും(ദൈവിക നിയമങ്ങളുമായി) നിങ്ങളിൽ വന്നിരിക്കുന്നു	قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ
നിങ്ങൾക്കു വിശദീകരിച്ചു തരുന്നതിനും (ഞാൻ വന്നു)	وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ
നിങ്ങൾ പരസ്പരം ഭിന്നിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ചിലതിനെ (ചില കാര്യങ്ങളുടെ യാഥാർത്ഥ്യം)	بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ
അതിനാൽ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനോട് ഭയഭക്തിയുള്ളവരാകുവിൻ	فَاتَّقُوا اللَّهَ
എന്നെ അനുസരിക്കുവിൻ	وَأَطِيعُوا

നിശ്ചയം അല്ലാഹു	إِنَّ اللَّهَ
അവൻ മാത്രമാകുന്നു എന്റേയും നിങ്ങളുടെയും വിധാതാവ്	هُوَ رَبِّيَ وَرَبُّكُمْ
നിങ്ങൾ അവനു മാത്രം ഇബാദത്ത് ചെയ്യുവിൻ	فَاعْبُدُوهُ
ഇതാണ് ഋജുവായ പാത	هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

മുസാ (അ) ദൈവിക ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുമായി ഫറവോനികളിൽ ചെന്നപ്പോൾ അവരദ്ദേഹത്തെ ചിരിച്ചുതള്ളിയത് നേരത്തെ 47-ാം സൂക്തത്തിൽ പറഞ്ഞുവല്ലോ. അതിന്റെ തുടർച്ചയായി ഈസാ (അ) ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുമായി ഇസ്രാഇലിലേക്ക് ചെന്ന കഥ അനുസ്മരിക്കുകയാണ്. ഈസാ(അ)യുടെ ആഗമനകാലത്ത് ഇസ്രാഇലിലെ അടിസ്ഥാനപരമായി ഏകദൈവ വിശ്വാസികളും (مُؤَحِّدُونَ) വേദവാഹകരും (أهل التوراة) ആയിരുന്നു. പക്ഷേ, ഫലത്തിൽ ദൈവിക ദീനിൽനിന്ന് ഏറെ അകന്നു കഴിഞ്ഞിരുന്ന അവരുടെ ദീൻ ബാഹ്യമായ ഏതാനും ആചാരാനുഷ്ഠാനങ്ങളിൽ പരിമിതമായി. ദീനിന്റെയും വേദത്തിന്റെയും അടിസ്ഥാന തത്ത്വങ്ങളും മൂല്യങ്ങളും അവഗണിക്കപ്പെടുകയും ദീനീ ജീവിതം ചടങ്ങുകളിലും അക്ഷരങ്ങളിലും പരിമിതമാവുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ വിശ്വാസങ്ങളിലും കർമ്മങ്ങളിലും വിഭാഗീയതകളും ഭിന്നതകളും പ്രകടമാവുക സ്വാഭാവികമാകുന്നു. നേതാക്കളും പുരോഹിതന്മാരും സ്വേച്ഛാനുസാരം വേദപ്രമാണങ്ങൾ വ്യാഖ്യാനിക്കുകയും നിയമങ്ങൾ ആവിഷ്കരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അങ്ങനെ ഒരു മതത്തിനുള്ളിൽ ഭിന്നവിരുദ്ധമായ പല മതങ്ങളുണ്ടാകുന്നു. ഓരോ വിഭാഗവും മറ്റു വിഭാഗങ്ങളെ പിഴച്ചുവരും മതഭ്രഷ്ടരുമെന്നാലോചിക്കുന്നു. ഒരു വശത്ത് യഹൂദ പുരോഹിതർ സ്വാർഥ താൽപര്യങ്ങളനുസരിച്ച് മതതത്ത്വങ്ങൾ ദുർവ്യാഖ്യാനം ചെയ്തപ്പോൾ മറുവശത്ത് ഇസ്രായേലിരാജാക്കന്മാർ അവരുടെ അധികാര-ഭോഗ താൽപര്യങ്ങളനുസരിച്ച് നിയമങ്ങളും ധർമ്മങ്ങളും നിർദ്ദേശിച്ചു. അങ്ങനെ ഫലത്തിൽ ഇസ്രാഇലിലെ വേദപ്രമാണങ്ങളിൽനിന്ന് പ്രായോഗികമായി ബാഹ്യദൂരം അകന്നുപോയി. പുരോഹിതന്മാർക്ക് വിശുദ്ധിയും രാജാക്കന്മാർക്ക് അധികാരവും നഷ്ടപ്പെട്ടു എന്നതായിരുന്നു അതിന്റെ ഫലം. ഈ പരിതോവസ്ഥയിലാണ്

ഈസാ (അ) ആഗതനാകുന്നത്. അദ്ദേഹം സമൂഹത്തോട് പറഞ്ഞു: ഞാൻ നിങ്ങളിലേക്ക് നിയുക്തനായ ദൈവദൂതനാകുന്നു. നിങ്ങളുടെ നിലവിലുള്ള ദീൻ ദുർബലപ്പെടുത്തി പുതിയൊരു മതം സ്ഥാപിക്കാനല്ല ഞാൻ വന്നിരിക്കുന്നത്. പ്രത്യുത, നിങ്ങളുടെ കൈവശമുള്ള തുറാത്ത് വേദഗ്രന്ഥത്തെ സത്യപ്പെടുത്താനും അതിലെ ന്യായപ്രമാണങ്ങൾ സാക്ഷാത്കരിക്കാനുമാകുന്നു (61:6). قَدْ جِئْتُكُمْ بِأَحْكَمَةِ-ന്റെ താൽപര്യം ഇവിടെ ശരിഅത്തുമായി വന്നിരിക്കുന്നു എന്നാണെന്ന് പൊതുവിൽ മുഹമ്മദിന്ദുക്കൾ വ്യാഖ്യാനിച്ചിരിക്കുന്നു. ആ ശരിഅത്ത് മൗലികമായി തുറാത്തിൽ ഉള്ളതാണ്. 'ന്യായപ്രമാണങ്ങൾ നീക്കാനല്ല, നിവർത്തിപ്പാനത്രെ ഞാൻ വന്നിരിക്കുന്നതെന്ന് ബൈബിൾ ഈസാ നബിയെ ഉദ്ധരിക്കുന്നുണ്ട്. നിങ്ങൾ ഭിന്നിക്കുന്ന ചില വിഷയങ്ങളുടെ യാഥാർഥ്യം വിശദീകരിച്ചു തരുന്നതിനും എന്നാണ് بَيِّنَ لِأَيِّكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ-ന്റെ അർത്ഥം. യഹൂദർ വിശ്വാസകാര്യങ്ങളിലും (عَقَائِد) നിയമങ്ങളിലും (شريعة) ഭിന്നവിരുദ്ധ വിഭാഗങ്ങളായിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. വിശ്വാസ പ്രമാണങ്ങളുടെയും കർമ്മപ്രമാണങ്ങളുടെയും യാഥാർഥ്യം വിശദീകരിച്ചുതന്ന് അത്തരം ഭിന്നതകൾ പരിഹരിച്ച് സമൂഹത്തെ ഏകോപിപ്പിക്കുക എന്നതും ഈസാ(അ)യുടെ ദൗത്യമായിരുന്നു. بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ- നിങ്ങൾ ഭിന്നിക്കുന്ന ചിലതിനെ എന്ന വാക്ക് മുഹമ്മദിന്ദുക്കൾ രണ്ടു തരത്തിൽ വ്യാഖ്യാനിച്ചിരിക്കുന്നു: 1) ചില കാര്യങ്ങളിൽ നിങ്ങൾ ഭിന്നിച്ചു തർക്കിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണല്ലോ. അത്തരം വിഷയങ്ങളിലെ നിജസ്ഥിതി ഞാൻ വിശദീകരിച്ചു തരുന്നതാണ്. ഈ അർത്ഥ കൽപനയാണ് സന്ദർഭോചിതം. 2) നിങ്ങൾ തമ്മിൽ ഭിന്നിപ്പുള്ള വിഷയങ്ങളിൽ ചിലതിന്റെ യാഥാർഥ്യം ഞാൻ വ്യക്തമാക്കിത്തരുന്നതാണ്. അപ്പോൾ ചില തർക്കങ്ങൾ ഈസാ(അ) തീർപ്പു കൽപിക്കാതെ വിട്ടുകളഞ്ഞതെന്തു

 ആളുകൾ വിശ്വസിച്ചാലും ഇല്ലെങ്കിലും അനിഷ്ടധുവും അലംഘനീയവുമായ സംഗതിയാണ്, ഈ ലോകം അവസാനിക്കുകയും മരിച്ചവർ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരു നിമിഷമുണ്ട് എന്ന്.



കൊണ്ട് എന്ന ചോദ്യമുയരും. അതിന് ഈ വ്യാഖ്യാനക്കാരുടെ മറുപടി ഇതാണ്: ഭിന്നിപ്പുള്ള ചില വിഷയങ്ങളുടെ വിശദീകരണവും തീർപ്പും തനിക്കുശേഷം വരുന്ന പ്രവാചകന്റെ ദൗത്യത്തിൽ പെട്ടതാണെന്ന് ബൈബിൾ പറയുന്നുണ്ട്. അന്ത്യപ്രവാചകനായ മുഹമ്മദ്(സ) ആണ് അദ്ദേഹത്തിനു ശേഷം വരുന്ന പ്രവാചകൻ. 61:6-ൽ **إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنْ التَّوْرَةِ وَإِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنْ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ** (ഞാൻ അല്ലാഹുവിൽനിന്ന് നിങ്ങളിലേക്ക് നിയുക്തനായ ദൂതനാകുന്നു. എനിക്ക് മുമ്പ് ആഗതമായിട്ടുള്ള തൗറത്തിനെ സത്യപ്പെടുത്തുന്നവനും എനിക്കു ശേഷം വരാനിരിക്കുന്ന അഹ്മദ് എന്നു പേരുള്ള ദൈവദൂതന്റെ

ആഗമന സുവിശേഷം നൽകുന്നവനാകുന്നു) എന്ന് അദ്ദേഹത്തെ ഉദ്ധരിക്കുന്നുണ്ട്. **لَا يُبَيِّنُ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ** എന്ന വാക്യം ഈ വ്യാഖ്യാനവും സാധ്യമാക്കുന്നതാണ്. എല്ലാ പ്രവാചക വര്യന്മാരും അവരുടെ സമുദായങ്ങളെ ഉദ്ബോധിപ്പിക്കാനുള്ളതാണ് **فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ** (അല്ലാഹുവിനോട് ഭയഭക്തിയുള്ളവരായിരിക്കുവിൻ, എന്നെ അനുസരിക്കുവിൻ). ജനം തബ്വയുള്ളവരാവുകയാണ് ദീനിയുടെ ലക്ഷ്യം. ആ ലക്ഷ്യത്തിലേക്കുള്ള മാർഗമാണ് ദൈവ ദൂതനെ അനുസരിക്കുക എന്നത്. ദൈവദൂതനെ വിശ്വസിക്കാനും അനുസരിക്കാനും തയാറാകുമ്പോഴേ പ്രവാചക നിയോഗം ലോകത്തിനനുഗ്രഹമായിത്തീരും. ●



ജനം തബ്വയുള്ളവരാവുകയാണ് ദീനിയുടെ ലക്ഷ്യം. ആ ലക്ഷ്യത്തിലേക്കുള്ള മാർഗമാണ് ദൈവദൂതനെ അനുസരിക്കുക എന്നത്.

**فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ أَلِيمٍ**

65

പിന്നെ അവർക്കിടയിലും കക്ഷികൾ ഭിന്നിച്ചു. ധിക്കാരമനുവർത്തിച്ചവർക്ക് കൊടിയ ശിക്ഷാ ദിനത്തിൽ മഹാനാശമുണ്ട്.

പിന്നെ അവർക്കിടയിലും കക്ഷികൾ ഭിന്നിച്ചു	فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ
ധിക്കാരമനുവർത്തിച്ചവർക്ക് മഹാനാശമുണ്ട്	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا
വേദനയേറിയ (കൊടിയ) ശിക്ഷാ ദിനത്തിൽ	مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ

**ഈ** സാ(അ)യുടെ ശിഷ്യന്മാരും അവരുടെ പൂർവികരെപ്പോലെ പല കക്ഷികളായി ഭിന്നിച്ചു. ചിലർ അദ്ദേഹത്തെ ദൈവവും ദൈവപുത്രനും ഒക്കെയൊക്കി ഉയർത്തി. ചിലർ അദ്ദേഹം നൽകിയ ശരിഅത്ത് തള്ളിക്കളഞ്ഞ് തങ്ങൾക്കിഷ്ടപ്പെട്ട ശരിഅത്ത്യാണെന്നു കരുതാലിക്ക, പ്രൊട്ടസ്റ്റന്റ്, ഓർത്തഡോക്സ്, യാക്കോബായ, യഹോവ സാക്ഷികൾ എന്നിങ്ങനെ ഒട്ടേറെ വിഭാഗങ്ങളുണ്ട് ക്രിസ്ത്യാനികളിൽ. ഈ സൂക്തം ചെറിയ വ്യത്യാസത്തോടെ സൂറ *മർയമ*ലെ 36-37 സൂക്തങ്ങളായി വന്നിട്ടുണ്ട്. വിശദീകരണം പ്രസ്തുത സൂക്തങ്ങൾക്കു താഴെ കാണുക. അവിടെ **إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي** എന്നു പറഞ്ഞിടത്ത് ഇവിടെ **إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي** എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹു മാത്രമാകുന്നു എന്റെയും നിങ്ങളുടെയും വിധാതാവ്

എന്നർത്ഥം. പിൽക്കാലത്ത് ഈസാ(അ)യുടെ ശിഷ്യന്മാർ അദ്ദേഹത്തെ തന്നെ 'റബ്ബ്' ആക്കുന്നതിനെ തടയുകയാണ് **هُوَ رَبِّي** അവൻ മാത്രമാണ് എന്റെ വിധാതാവ്- എന്ന പ്രയോഗമെന്ന് പണ്ഡിതന്മാർ വിശദീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. ഈസാ(അ) അല്ലാഹുവിനെ റബ്ബി (എന്റെ റബ്ബ്) എന്നു വിളിച്ചതിനെ ആസ്പദമാക്കിയാണ് ക്രൈസ്തവർ അദ്ദേഹത്തെ ദൈവപുത്രനെന്നാരോപിക്കുന്നത്. ഹിബ്രു-അറബായ ഭാഷകളിൽ റബ്ബിന് പിതാവ് (أب) എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. അതിൽ വിധാതാവ്, നാഥൻ എന്നീ അർത്ഥങ്ങൾ ഉപേക്ഷിച്ച് പിതാവ് എന്ന അർത്ഥം സ്വീകരിച്ചപ്പോഴാണ് ഈസാ(അ) അല്ലാഹുവിന്റെ പുത്രനായത്. **رَبِّي** -ക്കു ശേഷമുള്ള **رَبِّكُمْ** (നിങ്ങളുടെ റബ്ബും) എന്ന വാക്ക് ഈ അർത്ഥകൽപനയെ നിഷേധിക്കുന്നതാണ്. അഥവാ റബ്ബ് പിതാ

വാണെങ്കിൽ ഈസായുടെ മാത്രം പിതാവല്ല, മുഴുവൻ ഇസ്രാഇലുരുടെയും പിതാവാണ് എന്നു പറയേണ്ടിവരും.

സൂറ മരയ്മിൽ **فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّسْهَدٍ** (സത്യനിഷേധികൾക്ക് ആ ഭയാനക ദിനം ദൃശ്യമാകുമ്പോൾ മഹാ നാശമാകുന്നു)

എന്നു പറഞ്ഞ സ്ഥാനത്ത് ഇവിടെ **فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ أَلِيمٍ** (ദൈവ ധിക്കാരമനു വർത്തിച്ചവർക്ക് കൊടിയ ശിക്ഷാദിനത്തിൽ മഹാനാശമാകുന്നു) എന്നാണ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. **عَذَابٍ يَوْمَ أَلِيمٍ** ഉം **مَّسْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ** ഉം സാരാംശത്തിൽ ഒന്നു തന്നെയാണ്. ●

٦٦ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

66

അവർ നിനച്ചിരിക്കാതെ യാദൃച്ഛികമായി വന്നുഭവിക്കുന്ന അന്ത്യനിമിഷമല്ലാതെ വേറെയെന്തെങ്കിലും അവർക്കു പ്രതീക്ഷിക്കാനുണ്ടോ?

അവർ നോക്കുന്നുണ്ടോ, പ്രതീക്ഷിക്കുന്നുണ്ടോ? (അവർക്കു പ്രതീക്ഷിക്കാനുണ്ടോ?)	هَلْ يَنْظُرُونَ
അന്ത്യനിമിഷം, പുനരുത്ഥാന ദിവസം അല്ലാതെ (വേറെയെന്തെങ്കിലും)	إِلَّا السَّاعَةَ
അവർക്ക് വന്നുഭവിക്കും(കുന്ന)	أَنْ تَأْتِيَهُمْ
യാദൃച്ഛികമായി, പെട്ടെന്ന്	بَغْتَةً
അവർക്ക് ബോധം, ധാരണ ഇല്ലാത്ത അവസ്ഥയിൽ (നിനച്ചിരിക്കാതെ)	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

മുഹമ്മദ് നബി(സ)യെയും വിശുദ്ധ ഖുർആനിയെയും നിഷേധിക്കുന്നവർക്ക് ഇനി നിനച്ചിരിക്കാതെ പെട്ടെന്നൊരു നാൾ അന്ത്യനിമിഷം വന്നെത്തുന്നതല്ലാതെ ഒന്നും പ്രതീക്ഷിക്കാനില്ല എന്നുണർത്തുകയാണ്. ആ നിമിഷമാണ് ഭാഷയിൽ **السَّاعَةَ**. സുപരിചിതമായ ഏതു നിമിഷവും മണിക്കൂറും ദിവസവുമുമാവാം **السَّاعَةَ**. ഖുർആനിൽ അധികവും **السَّاعَةَ** ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളത് അന്ത്യനാൾ, നിമിഷം എന്ന അർഥത്തിലാണ്. അവിശ്വാസികൾ ലോകാവസാനവും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പും വിശ്വസിക്കുന്നില്ല. അപ്പോൾ അവർ **السَّاعَةَ** അല്ലാതെ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നുണ്ടോ എന്നു ചോദിക്കുന്നതിനെന്താണർത്ഥം? ആളുകൾ വിശ്വസിച്ചാലും ഇല്ലെങ്കിലും അനിഷേധ്യവും അലംഘനീയവുമായ സംഗതിയാണ്, ഈ ലോകം അവസാനിക്കുകയും മരിച്ചവർ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരു നിമിഷമുണ്ട്

എന്നത്. അവിശ്വാസികളെ സംബന്ധിച്ചേടത്തോളം അവരുടെ അന്ത്യം ലോകത്തിന്റെയും അന്ത്യമാണ്. ലോകാന്ത്യത്തിന്റെ ദിനം തന്നെയാണ് ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ ദിനവും. മരണത്തിനും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിനും ഇടയിലുള്ള ഇടവേളയിൽ മരിച്ചവർ കാലാതീതമായ അവസ്ഥയിലാണ്. അതുകൊണ്ട് മരിച്ച അന്നു തന്നെ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെട്ടതായി അവർക്കനുഭവപ്പെടുന്നു. പ്രതീക്ഷിക്കാത്തപ്പോൾ യാദൃച്ഛികമായി സംഭവിക്കുന്നതാകുന്നു **بَغْتَةً** ആയി സംഭവിക്കുന്നത്. ഈ ആശയം തന്നെയാണ് **وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ** എന്ന വാക്കിനുള്ളത്. **بَغْتَةً** ന്റെ ആശയത്തെ ദൃഢീകരിക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയാണ് തുടർന്ന് **وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ** പറയുന്നത്. ബോധവും ധാരണയുമായ **شعور** ൽനിന്നുള്ള വർത്തമാന ക്രിയാവചനമാണ് **يشعرون**.



‘ന്യായപ്രമാണങ്ങൾ നീക്കാനല്ല, നിവർത്തിപ്പാനത്രെ ഞാൻ വന്നിരിക്കുന്നത്’ എന്ന് ബൈബിൾ ഈസായ നബിയെ ഉദ്ധരിക്കുന്നുണ്ട്.